

国学小书坊

随书赠送
VCD

弟子规



青岛出版社

国学小书坊

弟子规

DI ZI GUI

江苏工业学院图书馆
藏书章



青岛出版社

图书在版编目(CIP)数据

弟子规/张为才主编. —青岛:青岛出版社, 2006. 1

(国学小书坊)

ISBN 7-5436-3510-0

I. 弟... II. 张... III. 汉语-古代-启蒙读物

IV. H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 133225 号

书 名 国学小书坊·弟子规

主 编 张为才

策划编辑 马克刚

责任编辑 谢蔚 刘耀辉 E-mail: bolanggupku@163.com

绘 图 什尚工作室

出版发行 青岛出版社(青岛市徐州路 77 号;266071)

本社网址 <http://www.qdpub.com>

邮购电话 13335059110 85814611—8664 传真 (0532)85814750

制 版 青岛人印人数码输出有限公司

照 排 青岛正方文化传播有限公司

印 刷 青岛海尔丰彩印刷有限公司

出版日期 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

开 本 24 开(889mm×1194mm)

印 张 3.75

书 号 ISBN 7-5436-3510-0

定 价 11.80 元(附赠价值 5 元 VCD 光盘一个)

盗版举报电话 (0532)85814926

青岛版图书售出后如发现印装质量问题, 请寄回承印厂调换。

厂址: 青岛市重庆南路 99 号 邮编: 266032 电话: (0532)82773478

本书建议陈列类别: 少儿教育

说 明

本书逐页配有全彩插图, 图文紧密相关, 目的在于帮助小读者理解文意。考虑到时代背景和小读者的实际情况, 我们在配图时并不完全紧扣历史实际, 如: 东汉以前我国没有纸质书籍, 而是竹、木简册, 本书图画则仍直接画成纸质书籍的形象; 全书所画旗帜、书籍, 上标文字如若严格据史实表述, 则应都是繁体汉字, 我们也没有这样处理, 除了个别地方是繁体汉字外, 绝大多数都标示为简体字。为防本书中类似情况引起读者疑惑, 特此说明。

笔墨当随时代, 尊古而不泥古, 这样的处理方法应该还是比较恰当的, 俾众周知, 并诚望理解。

本书编委会

主 编 张为才

副主编 王志超 刘成玉

编 委 任春风 任日青 张瑞芹

林春风 黄莉华 唐忠莲

姜春光 矫素萍 吴玉波

麻次云 李视健 赵希涛

写给家长的话

随着人们对“国学启蒙运动”的关注，国学启蒙经典读物风靡全国。权威人士认为，很有必要专为学龄前儿童编选一套该类图书。展现在您面前的这套“国学小书坊”，就是我们基于这一考虑而新推出的一套小书。

这套书首辑共包括《三字经》、《百家姓》、《千字文》、《弟子规》四种蒙学读物，都是为广大家长朋友所喜闻乐见的经典作品，对孩子的心智成长和性格形成具有非常积极的意义，历来为中国家庭教育所重视。我们在组织编写过程中，着力保证了图书内容的准确性，并尽可能提供了注音、注释和译文，以方便您辅导孩子学习。考虑到小读者的阅读习惯，我们聘请画家为本丛书精心配制了全彩图画，以增加阅读趣味。另还附赠童声配音的动画 VCD 一张，以辅助小读者学习、读诵。

希望我们的努力能够为孩子们的成长提供些微帮助，也希望广大读者能不吝提出宝贵意见与建议。

青岛出版社





原文

◎ 总叙

dì	zǐ	guī	shèng	rén	xùn
弟	子	规	圣	人	训
shǒu	xiào	tì	cì	jǐn	xìn
首	孝	悌	次	谨	信
fàn	ài	zhòng	ér	qīn	rén
泛	爱	众	而	亲	仁
yǒu	yú	lì	zé	xué	wén
有	余	力	则	学	文

注释

训：教导，教诲。

悌：敬爱兄长为悌。

信：言语真实，诚实。





译文

《弟子规》这本书是依据孔子的教诲编成的，其中提出了许多生活规范。在日常生活中，首先要做到孝顺父母，友爱兄弟姊妹。其次，言语行为要小心谨慎，诚实无欺。和大众相处时要平等博爱，并且亲近有仁德的人，向他们学习。如果这些事情做了之后，还有多余的时间、精力，就应该好好地学习典籍，以获取有益的学问。





原文



◎ 入则孝

fù	mǔ	hū	yìng	wù	huǎn
父	母	呼	应	勿	缓
fù	mǔ	mìng	xíng	wù	lǎn
父	母	命	行	勿	懒
fù	mǔ	jiào	xū	jìng	tīng
父	母	教	须	敬	听
fù	mǔ	zé	xū	shùn	chéng
父	母	责	须	顺	承

注释

应：应答。

命：指派，差遣。

承：接受，承受。



 译文

父母呼唤，要及时回答，不要慢吞吞地过了很久才应答；父母差遣，要立刻去做，不可拖延或偷懒；父母教导，应该恭敬地聆听；父母批评，应当顺从地接受。





原文

dōng	zé	wēn	xià	zé	qīng
冬	则	温	夏	则	清
chén	zé	xǐng	hūn	zé	dìng
晨	则	省	昏	则	定
chū	bì	gào	fǎn	bì	miàn
出	必	告	反	必	面
jū	yǒu	cháng	yè	wú	biàn
居	有	常	业	无	变

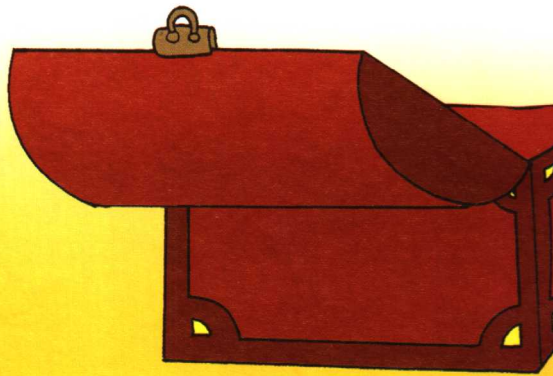
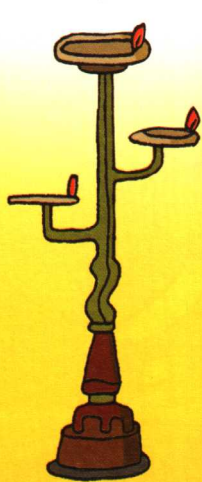


注释

清：冷，凉。

省：问候，探望。

反：同“返”，回来。



 译文

侍奉父母要用心体贴，汉代的黄香为了让父亲安心睡眠，夏天睡前会帮父亲把床铺扇凉，冬天睡前会为父亲温暖被窝，实在值得我们学习。早晨起床之后，应该先探望父母，并向父母请安问好。下午回家之后，要将今天在外的情形告诉父母，向父母报平安，使老人家放心。外出离家时，须告诉父母要到哪里去，回家后还要当面禀报父母自己回来了，让父母安心。平时起居作息，要做到有规律，做事也要有规矩，不要任意改变，以免父母担忧。





原文

shì	suī	xiǎo	wù	shàn	wéi
事	虽	小	勿	擅	为
gǒu	shàn	wéi	zǐ	dào	kuī
苟	擅	为	子	道	亏
wù	suī	xiǎo	wù	sī	cáng
物	虽	小	勿	私	藏
gǒu	sī	cáng	qīn	xīn	shāng
苟	私	藏	亲	心	伤

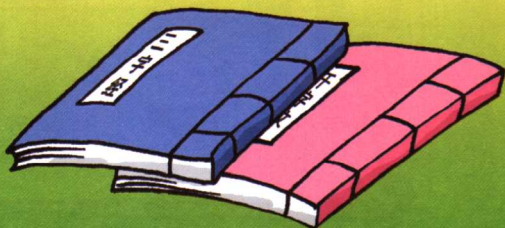
注释

为：做。

苟：假如。

亏：欠缺，短少。

亲：父母。



纵然是小事,也不要擅自作主,而不向父母禀告。如果任性而为,容易出错,就有损为人子女的本分,让父母担心,这就是不孝的行为了。公物虽小,也不可以私自据为己有。如果私藏,品德就有了污点,父母知道了一定很伤心。





原文

qīn	suǒ	hào	lì	wéi	jù
亲	所	好	力	为	具
qīn	suǒ	wù	jǐn	wéi	qù
亲	所	恶	谨	为	去
shēn	yǒu	shāng	yí	qīn	yōu
身	有	伤	贻	亲	忧
dé	yǒu	shāng	yí	qīn	xiū
德	有	伤	贻	亲	羞



注释

亲：父母。

好：喜好。

具：置办，准备。

去：除去，去掉。

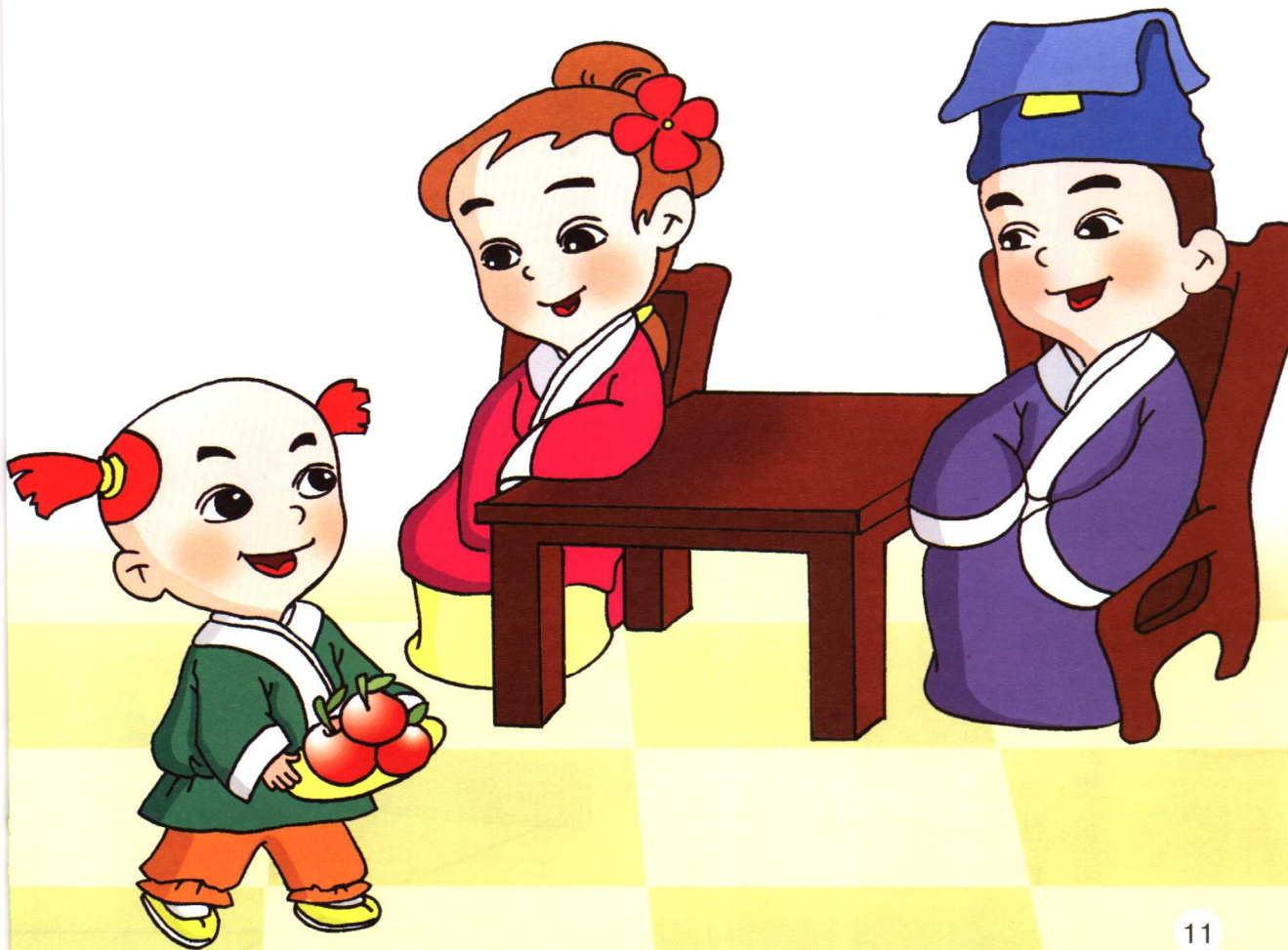
贻：让。

羞：感到羞辱。



译文

父母所喜爱的东西，应该尽力去准备；父母所厌恶的事物，要小心谨慎地去除（包括自己的坏习惯）。如果我们的身体受到伤害，会让父母担忧；如果我们的品德有了污点，会让父母感到羞耻。





原文

qīn	ài	wǒ	xiào	hé	nán
亲	爱	我	孝	何	难
qīn	zēng	wǒ	xiào	fāng	xián
亲	憎	我	孝	方	贤
qīn	yǒu	guò	jiàn	shǐ	gēng
亲	有	过	谏	使	更
yí	wú	sè	róu	wú	shēng
怡	吾	色	柔	吾	声



注释

方：才。

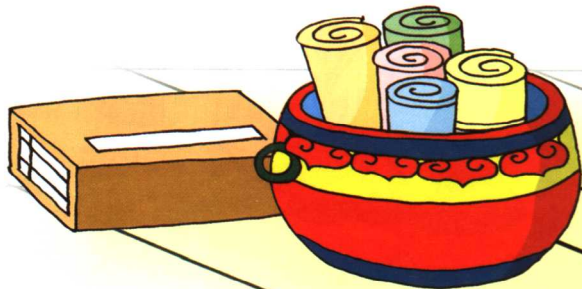
过：过错。

谏：用言语规劝尊长。

更：更改。

怡：使……喜悦、快乐。

柔：使……柔和。





译文

父母爱我，我孝敬父母，这并不是一件难事；如果父母不爱我，而我又能孝敬父母，这才是真正的大孝。如果父母有了过失，我们要劝他改过；劝的时候一定要和颜悦色，声调柔和。

